

An Early Dominican Imprint on the Missions in Batanes (1722)

*Jorge Mojarro**

Research Center for Culture, Arts, and the Humanities
University of Santo Tomas, Manila, Philippines

The first Dominican missions were open in Babuyan Islands as early as 1619, when Fr. Jerónimo Morer, OP, founded a parish under the advocacy of St. Ursula and the Eleven Thousand Virgins.¹ As the scarce population was distributed in several islands, Fr. Morer was able to gather the inhabitants within two towns in a single island (Santa Cruz, 8). Fr. Morer spent most of his missionary in this far outpost (1619-1623 and 1629-1638) until his death (Ocio and Neira, 91). Other early friars in this archipelago were Fr. Jacinto López de San Jerónimo, OP (1578-1637), who was the vicar between 1623 and 1627, and Fr. Antonio Cañizares, OP (1588-1630), who worked in the said parish between 1625 and 1627 (Ocio and Neira, 102, 123).

It seems somehow strange that, knowing the existence of Batanes island in the north, the Dominicans did not reach their shores until several decades later, most probably because navigating the waters of the Strait of Luzon was extremely dangerous during most of the year. Missions in Batanes only started after 1686, when Fr. Mateo González, OP, visited the islands along with his companion, Fr. Diego Piñero, OP, and found the people very friendly and willing to accept friars living among them. While Fr. Piñero remained in the island living with Ivatans in order to learn the

* Jorge Mojarro can be contacted at jorge.mojarro@ust.edu.ph. <https://orcid.org/0000-0002-1949-8289>.

¹ Many thanks to Marya Svetlana T. Camacho (University of Asia & the Pacific) for having read a preliminary version of this work.

language, Fr. González went to Manila to look for support and one more friar for the new missionary enterprise. Fr. Peguero already gave notice of this early advances in his *Compendio Historial* (1690), informing that by then, the mission was temporarily closed. It occurred that, after being approved the opening of the new mission, Fr. González and Fr. Ruiz passed away shortly after their arrival in Batanes, in 1688. Fr. Piñero, being alone again, decided to leave for Cagayan in search of new companions, but he did not succeed finding any (Salazar, 521-527). Fr. Peguero attributed their death to the inclement weather and to the limited availability of food in the islands (Mojarro, 554-555). Prior to this, Fr. Alonso Sandín, OP, general procurator of the Order of Preachers, wrote a memorial, supported by the General Governor of the Philippines, Gabriel de Curucelaegui y Arriola (1684-1689), requesting financial support to send thirty more lay Dominican friars to the Philippines. He highlighted in the report that they would expect many conversions in the Batanes islands.² His request was eventually granted: fifty-one Dominican friars arrived in 1684 to the Philippines, the biggest arrival of Dominicans ever, among them the aforementioned Fr. Diego Piñero, OP (1664-1712) (Ocio-Neira, 236).

Only in 1718, Fr. Juan Bel, OP (1692-1723), missionary in the Babuyan Islands, could visit Batanes and requested in Manila to Fr. Juan de Arechederra, OP, the reopening of the mission, which was granted in 1720. Five Dominican missionaries – Fr. Vicente Riesgo, Fr. Ramón Fernández, Fr. Alonso Amado, Fr. Francisco Mejía, and Fr. José de Jesús (Madrigal Llorente, 64)- were sent with the purpose of evangelizing the natives and tried to transfer all of them, voluntarily, to the island of Calayan, which seemed more habitable (Salazar, 528), but nearly half of the natives who accepted to be transferred died and many also drowned during the risky navigation (Collantes, 374). Fr. Bel and Fr. José de Jesús (1695-1722), OP, also passed away as a consequence of the hardships (Collantes, 384). However, in Calayan, a church under the advocacy of St. John Baptist had been established.

In this critical situation, the Order of Preachers requested to their *procurador* in Madrid to intervene so that the new Batanes-Calayan mission could succeed. Fr. Francisco González de San Pedro, OP, an extremely experienced missionary who had spent 14 years enduring persecutions in China,³ printed a straightfoward letter

² Archivo General de Indias, FILIPINAS, 83, N. 27.

³ He must have been born in Benavente (Zamora) near 1675. As soon as he arrived in Manila (1594), he was sent to the Chinese missions. Being expelled by the emperor in 1707, he was forced to go to Macau, where the authorities did not allow him to go to the Philippines or to Europe. He was finally able to escape, and after three years of travels, arrived to Rome with several important documents dealing with the missions in China and the controversy of Cardinal Tournon. He wrote in Spanish: *Relación de las cosas sucedidas en esta nueva persecución de la China* [Brief account of the new things that occurred during the new persecution in China] (Roma, 1711, manuscript), which enjoyed several editions in French from 1714. He stayed in Spain after 1713, being the *procurador* of the Order

addressed to the Spanish King, Philip V, beginning with the customary “Señor:” most probably the first imprint dealing exclusively with the Batanes islands. Only two copies of this modest four pages leaflet seem to be extant: in Lilly Library (Bloomington, Indiana) and in Archivo General de Indias (Seville). Printed most probably at the end of 1722, the Seville copy comes with a long and detailed handwritten report by Fr. Juan de Arechederra, dealing with the updated situation Dominican missions in Batanes, China, and Tungkin.⁴

The letter is important, despite its brevity, because it meant the official start of long discussions between the friars, the authorities in Madrid and the Audiencia in Manila regarding the plausibility of the so-called *traslación de naturales* from Batanes to Calayan and Cagayan, and also its financing.⁵ The project of resettling the inhabitants of Batanes, although well-intentioned, had disastrous consequences while implemented –Ivatans found it hard to adapt to the new land and missed their original territories.

The letter contained four concrete requests:

- 1) The provision of financial support by the Government in Manila to carry out the transfer of people from Batanes to Calayan Island.
- 2) The approval of an extraordinary 30 years tax exemption so that the Ivatans do not feel discouraged to relocate and convert.
- 3) Cooperation from the government in Manila so that they support the relocation of people from Babuyan Island to Calayan.
- 4) The approval of an additional 5 years tax exemption to the people relocating from Babuyanes, as a reward for a having built and provided the ships to carry out the transfer of people.

What the letter shows is that there was a plan clearly defined by the Dominican friars: the creation of a new *reducción* in the supposedly more benign Calayan Island, so that the natives –converted or not- might be living in a single place. This plan was not only intended to improve people’s lives and facilitate the work of the missionaries. Mixing the Ivatans with the inhabitants of Babuyan Island –two different ethnic groups who talked slightly different languages- in a single community would eventually speed up the conversion and the embracement of a Christian way of life. The relocation of a few thousand people in the last outpost of the archipelago

of Preachers in several occasions. He wrote a grammar and vocabulary of Chinese, and also published *Instrucción de los hijos de María* (Madrid, 1730).

⁴ Archivo General de Indias, FILIPINAS, 297, N.7.

⁵ Both this imprint and the accompanying documents are surprisingly not mentioned in Madrigal Llorente.

shows how this little chapter in the history of the Christianization could produce a surprisingly abundant amount of documentation, where every decision was taken after listening to the most competent people in the matter.

The letter, which the reader might find below, was answered by the Consejo de Indias with another petition, dated on February 1724, to the Audiencia de Manila and the Archbishop, the pueblano Carlos Bermúdez de Castro (1724-1729), regarding the suitability of the Dominican requests.⁶ The issue was discussed in Manila already in July 1724.⁷ Surprisingly, the Audiencia de Manila informed that, after demanding information from the alcaldes of Cagayan and the bishop Nueva Segovia –Fr. Jerónimo Herrera y López (1724-1742), they supported the decision of transferring the people. However, the Cabildo Eclesiástico, formed by a board of religious authorities, did not provide any answer, alleging ignorance regarding the matter.⁸ A royal cell was finally decreed by the King of Spain in March 1728 ordering the execution of the said transfer of people from Batanes and Babuyanes to Calayan, with 5 years of tax exemptions to both populations, and the exemption of 30 years of *trabajos personales*⁹ to the people of Batanes, something that actually was not included in the original request.¹⁰

In 1734, a letter from General Governor Tamón Valdés informed about the heavy cost overrun of the relocation of the natives.¹¹ As a consequence, additional money was sent from Mexico in order to fully cover the necessary expenses: 5398 pesos.¹² The problems derived from the transfer of people, given the high mortality (typhoons, scarcity of food) and the overcosts, can be followed in the documentation of Archivo General de Indias up to 1763.

The tremendous demographic and cultural impact of the missionary intervention in the lives of the native islanders still needs to be studied in full,¹³ since it provides an example of a missionary plan of conversion where the consequences were not fully considered. The letter by the procurator of the Dominican order in Madrid, apparently modest, was the beginning of an unexpectedly hazardous chapter in the history of the people of Batanes. **PS**

⁶ Archivo General de Indias, FILIPINAS 95, N.10.

⁷ Archivo General de Indias, FILIPINAS 333, L.12, F.317V-321V.

⁸ Archivo General de Indias, FILIPINAS 175, N.13. Dated June 1726.

⁹ Also known as *polos y servicios*, those were generally 40 days of service to the community; meaning, the participation in the construction of public works (ports, roads, bridges), serving in the city hall or helping on the parishes. The so-called *principalía* or *cabezas de barangay*, leaders of the community, were exempted from carrying out such works.

¹⁰ Archivo General de Indias, FILIPINAS 342, L.9, F.277R-279R.

¹¹ Archivo General de Indias, FILIPINAS 145, N.5...

¹² Archivo General de Indias, MEXICO 1083, L.54, F.68V-79R. Dated 1741.

¹³ Madrigal Llorente only provides a well-researched summary of the events.

Bibliography

- Collantes, Domingo, OP. *Historia de la provincia del Santísimo Rosario de Filipinas, China, y Tunquin Orden de Predicadores: quarta parte desde el año de 1700 hasta el de 1765*. Manila: Colegio y Universidad de Santo Tomas, 1783.
- Madrigal Llorente, Ana María. *A Blending of Cultures: Batanes 1686-1898*. Manila: Historical Conservation Society, 1983.
- Mojarro, Jorge. "An Annotated Transcription of *Compendio Historial* (1690), by Juan Peguero, O.P. (Part 3)", *Philippiniana Sacra*, Vol. LV, No. 166 (September-December, 2020), pp. 533-556.
- Ocio, Hilario, OP, Eladio Neira, OP, & Gregorio Arnáiz, OP. *Misioneros Dominicanos en Extremo Oriente*. Manila: Life Today Publications, 2000, vol. 1.
- Salazar, Vicente de, OP. *Historia de la provincia de el Santísimo Rosario de Philipinas, China y Tunking, de el sagrado Orden de Predicadores: tercera parte en que se tratan los sucessos de dicha Provincia desde el año de 1669 hasta el de 1700*. Manila: Collegio y Universidad de Santo Thomas, 1742.
- Santa Cruz, Baltasar de, OP. *Tomo Segundo de la Historia de la Provincia del Santo Rosario de Filipinas, Japon y China del Sagrado Orden de Predicadores. Segunda parte*. Zaragoza: Pasqual Bueno, 1693.

SEÑOR

Fray Francisco González de San Pedro, del Orden de Predicadores, y procurador general de su Provincia del Santo Rosario de Filipinas, con el debido rendimiento dice: que entre los muchos religiosos que la referida Provincia tiene ocupados en la conversión de los infieles, cinco de ellos nuevamente lo ejecutan en tres islas que llaman de los Batanes, gente bárbara sin rey y sin ley, pero dóciles, de suerte que no sólo no se oponen a los ministros evangélicos, sino que los reciben y tratan bien, y se convierten muchos de ellos.

Pero son las sobredichas tres islas muy estériles de todo, y así es gente muy pobre; por otra parte son muy difíciles de ser asistidas y gobernadas, así en lo espiritual como en lo temporal por su distancia de la provincia de Cagayán (que administra dicha Provincia del Santo Rosario, y es la más remota de la isla principal de Manila), y mucho más por lo peligroso y rápidas corrientes del mar que las circunda, de suerte que sola una vez al año se puede pasar a ellas, y si esta ocasión no se logra, es preciso

aguardar otro año; además de no tener los indios de ellas embarcaciones algunas, pues ni aun árboles y maderas tienen dichas islas para ellas.

Entre la dicha provincia de Cagayán y dichas tres islas Batanes, hay otra isla llamada Calayan, que es desierta y dista solo diez leguas de dicha provincia de Cagayán: es bastante grande y muy fértil, tejida de un río y diversos arroyos de buena agua y abundantes de pescado, de que también abunda el mar de sus costas, en las cuales hay puertos y ensenadas muy acomodadas, no sólo para embarcaciones medianas, sino también para barcos de porte. Hay en ella muchos árboles, principalmente molaves, cedros y otras maderas de ley. El clima es benigno, tiene muchas tierras muy aptas para que muchos pueblos y gente se dedique a la labranza, y por la cercanía a la dicha provincia de Cagayán, y ser su mar más quieto, es más fácil proveerla de ministros evangélicos, y más inmediata a la administración de la Justicial Real.

En vista de estas conveniencias, los sobredichos misioneros van induciendo a los indios batanes a que se pasen a la dicha isla de Calayan, atrayéndolos con suavidad, agasajos y conveniencias, dándoles embarcación para transportarse, herramientas para que trabajen, alguna ropita para que se vistan y arroz para que siembren y se mantengan, ínterin que sus cementsas dan fruto. Y en esta conformidad se ha transplantado a la dicha isla de Calayan en los dos años de veinte y veintiuno, ciento veinte familias de los batanes espontáneamente, y se mantienen gustosos en dicha isla, asistidos de uno de los sobredichos cinco misioneros, aprendiendo la doctrina cristiana y echando las primeras líneas de su fundación, por lo cual:

Suplica al católico y real celo de Vuestra Majestad se sirva de dar orden a vuestro gobierno de Filipinas para que ayude, patrocine y fomenta a los sobredichos religiosos en orden a la sobredicha translación.

Y teniendo los indios gentiles de Filipinas, por real concesión antigua, exención de tributo los diez años inmediatos a su conversión a la fe, la cual merced se extendió por más moderna cédula real a veinte años de excepción a favor de la nación de los indios de Ituy. Por tanto:

Suplica lo segundo a la benignidad de vuestra majestad, se sirva de extender esta gracia otros diez años más a los indios Batanes que de su gentilidad se convierten a la fe y se hacen nuevos vasallos de Vuestra Majestad, concediéndoles exención de tributo por los treinta años inmediatos a su conversión, por causa de la suma pobreza que padecen en las Islas Batanes y de ser nuevos pobladores en la de Calayan, lo cual será también un grande estímulo para alicirlos y atraerlos al servicio de Vuestra Majestad.

Otro sí, no lejos de las sobredichas Batanes, hay otra isla llamada Babuyanes, que es ya toda de cristianos y administra también la sobredicha Provincia del Santo Rosario, pero con grande incomodidad. Lo primero, porque bastando un misionero para ellos, es preciso ponerle y mantenerle compañero para su consuelo, o para en caso de algún accidente en medio de aquel mar. Lo segundo, porque dicha isla es un sepulcro de religiosos por su mal temple, esterilidad de bastimentos y total penuria de agua proporcionada para beber, y así enferman y se desgracian los ministros, y los indios (que son pobrísimos) no sólo no se multiplican, sino que se disminuyen con anuales epidemias, y así toda la isla se reduce a solos doscientos catorce tributos.

Sería muy conveniente al servicio de Dios y de Vuestra Majestad que los dichos cristianos de Babuyanes se pasasen también a la dicha isla de Calayan, que es muy capaz para todos. Lo primero, por la razón sobredicha del mal temple y pobreza en la isla de Babuyanes, en la cual, como en la de los Batanes, sólo hay raíces para mantenerse. Lo segundo, por la mayor comodidad y facilidad de ser asistidos y gobernados por los ministros eclesiásticos y reales, siendo cosa dura que por doscientos catorce tributos se extravíe, y divida una y otra administración. Y lo tercero, porque con el ejemplo, enseñanza y compañía de los cristianos babuyanes, serán instruidos los recién convertidos batanes en el servicio de Dios y de Vuestra Majestad, en la fábrica de embarcaciones (abundando dicha isla de Calayan de buenas maderas para ellas) y en la marinería, para que trajinen por el mar a los comercios que ofrece la tierra.

Sólo pudiera ser displicente dicha traslación a los cristianos de Babuyanes por el trabajo de haber de derribar la iglesia, y de edificar otra nueva en la nueva isla de Calayan. Pero sin duda que vendrán gustosos en la traslación y trabajo de la iglesia si el católico pecho de Vuestra Majestad les reserva por cinco años de los tributos, que siendo solos doscientos catorce, como queda referido, importan cada año solos doscientos catorce pesos; siendo así que las escoltas que se excusan y había de costear vuestra Real Hacienda, por vuestra leyes reales, que designan a cada uno de los cinco sobredichos misioneros doce escoltas, reguladas a doce pesos y veinticuatro cabanes de arroz, las cuales han renunciado los dichos misioneros; y en vista de ello vuestro gobierno de Filipinas les ha concedido la reserva de cincuenta personas de Babuyanes, como esto y todo lo demás referido en este memorial consta de los autos que con él presenta. Y podrán también dar informe algunas personas dignas de fe que se hallan al presente en esta corte, prácticas de aquellas islas y mares.

Además de tener los referidos cristianos de Babuyanes mucho mérito para que Vuestra Majestad les haga esta gracia, porque ellos son los que han ayudado en un todo, y ayudan actualmente con sus personas y embarcaciones a los sobredichos

misioneros para la referida conquista espiritual de los gentiles batanes, y para pasar sus familias voluntarias a la isla de Calayan. Por lo cual:

Suplica lo tercero a Vuestra Majestad, se sirva de conceder su real beneplácito para la traslación de los dichos cristianos de Babuyanes a la isla de Calayan, ordenando a vuestro real gobierno de Filipinas que coopere y coadyuve para ella.

Y lo cuarto, suplica a Vuestra Majestad se sirva de eximir del tributo a los dichos cristianos de Babuyanes por cinco años, para que con facilidad y gusto se transporten y edifiquen su iglesia en la nueva isla de Calayan, tan acomodada para conservar aquellos indios en el servicio de Dios y de Vuestra Majestad, en que recibirá merced, &c.

